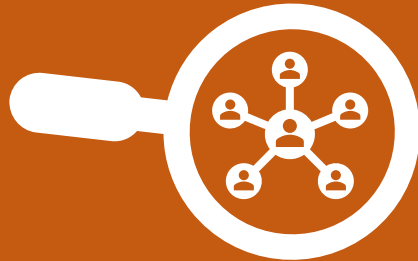


*Tragovi u riječima:
digitalni otisci školskih tekstova u jezičnoj
baštini*

Daša Farkaš
Kristina Kocijan

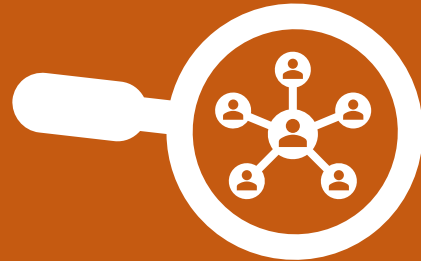
Filozofski fakultet
Sveučilište u Zagrebu
Hrvatska



Uvodno o tragovima (učeničkom pisanju)

- razvoj pisanog jezika – pokazatelj kognitivnog i obrazovnog napretka djece
- jedno od najslabije istraženih segmenata hrvatskog obrazovnog sustava
- pisanje – kompleksno
 - istodobnu aktivaciju leksičko-gramatičkih znanja, diskursnih strategija, žanrovskih konvencija
 - sposobnosti planiranja i organiziranja sadržaja
 - razumijevanja konteksta u kojem se tekst proizvodi
- učenički tekst – složen trag jezičnog, konceptualnog i socijalnog razvoja
 - vrijedan segment suvremene kulturne i obrazovne baštine
- bez odgovarajuće digitalne infrastrukture ti tragovi ostaju nevidljivi i neiskoristivi





ŠKOLARAC <tragovi u riječima>

- izgradnja velikog, sustavno prikupljenog korpusa pisanih tekstova učenika koji uče hrvatski jezik kao L1
 - uključeni su podkorpusi za učenike s teškoćama i učenike koji uče hrvatski kao L2
- ŠKOLARAC pruža nedostajuću empirijsku osnovu za razumijevanje:
 - leksičke širine i dubine dječjeg pisanog jezika
 - sintaktičkog i diskursnog razvoja
 - pojedinih idioma i varijacija unutar registara
 - longitudinalnih obrazaca rasta



INTERDISCIPLINARNI TIM

NLP STRUČNJACI

UČITELJI JEZIKA

LINGVISTI

LOGOPEDI



ŠKOLARAC
<traces in words>



Sveučilište u Zagrebu
Filozofski fakultet
University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences



Funded by
the European Union
NextGenerationEU



INTERDISCIPLINARNI TIM

NLP STRUČNJACI

- dizajn arhitekture korpusa
- alati za označavanje
- osiguravanje kvalitete podataka
- računalna analiza rezultata

UČITELJI JEZIKA

- razumiju učionicu
- znaju kurikulum i njegova očekivanja
- autentična obrazovna praksa

LINGVISTI

- definiranje lingvističkih kategorija
- sheme za označavanje
- tumačenje obrazaca u vokabularu, sintaksi i diskursu

LOGOPEDI

- osiguravanje razvojno primjerenih metoda
- razumijevanje atipičnih lingvističkih profila



GLAVNI CILJEVI PROJEKTA

- izraditi digitalni korpus učeničkih tekstova učenika od 5. do 8. razreda
- istražiti jezične obrasce u učeničkom pisanju
- pratiti razvoj pismenosti kroz vrijeme
- razviti računalne alate za automatsku detekciju jezičnih pogrešaka
- pripremiti preporuke za nastavu i obrazovne politike



3

4

5

6

7

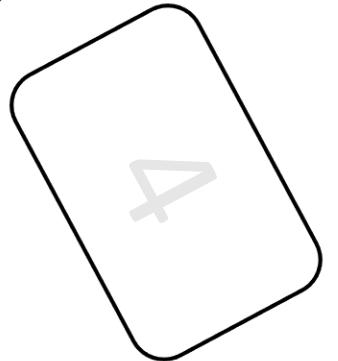
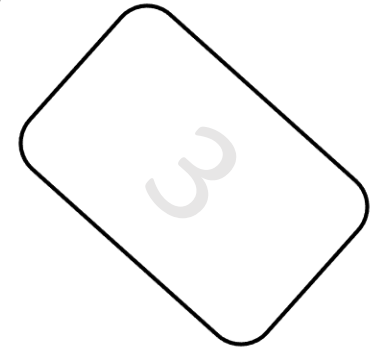
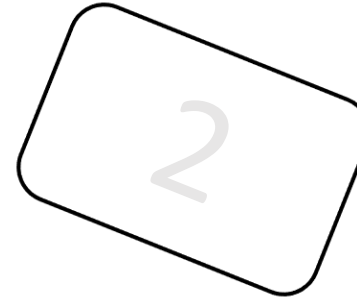
METHODOLOGIJA

od učionice do korpusa



1. Pisanje u razredu

- učenici pišu tekstove u uobičajenim školskim uvjetima
- neovisno i bez pomoći roditelja





1

2. Obrada nastavnika

3

4

5

- ocjenjivanje
- anonimizacija
- označavanje



3. Transkripcija

- transkribiranje radova
- dodavanje metapodataka
[ID teksta, regija, ocjena, spol, naslov, broj riječi, vrsta pisma, rukopis (nečitko | čitko | potpuno nečitko)]

- 



5. Detekcija pogrešaka

- dizajniranje algoritma za automatsku detekciju pogrešaka
- eksportiranje podataka u XML-u



6. Web pretraživanje i vizualizacija

- filtriranje primjera po tipu pogreške
- istraživanje distribucije po regijama – spolu – razredu



7. Pedagoška upotreba

- **učitelji**
 - autentične rečenice temeljene na pogreškama za vježbu
- **istraživači**
 - uvid u jezične poteškoće s ciljem pravovremene intervencije



TRENUTNO STANJE KORPUSA



ŠKOLARAC
<traces in words>

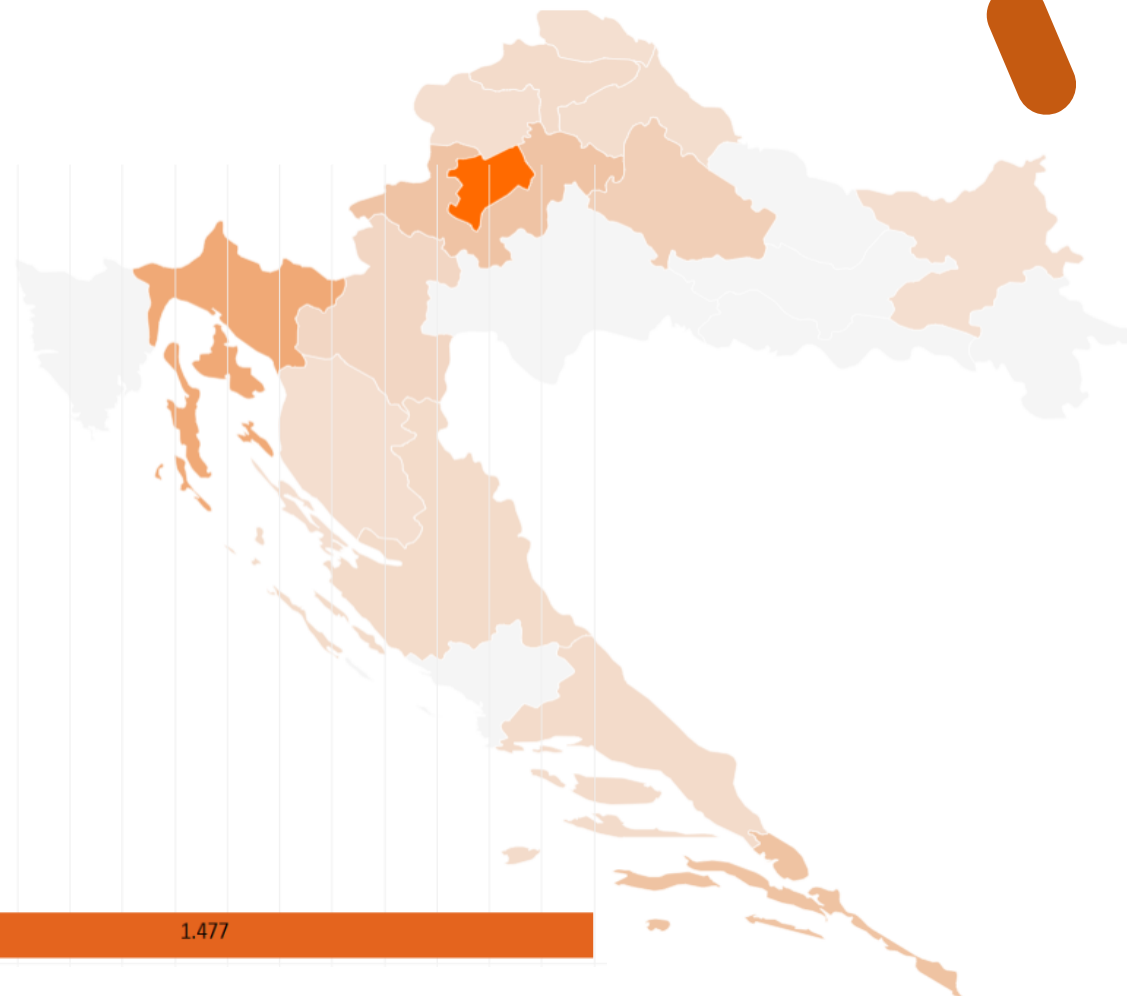
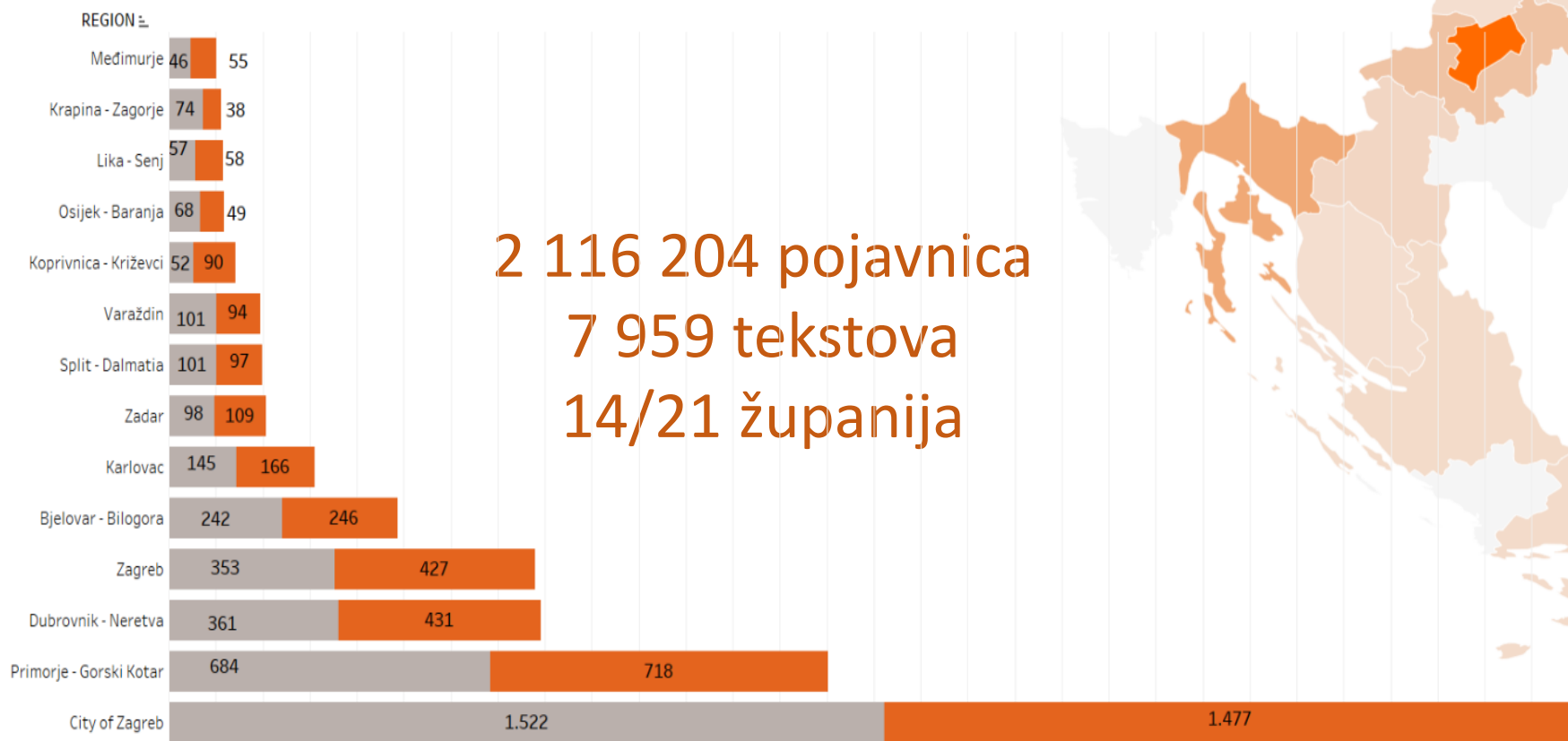


Sveučilište u Zagrebu
Filozofski fakultet
University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences



Funded by
the European Union
NextGenerationEU

BROJEVI



ŠKOLARAC
<traces in words>



Sveučilište u Zagrebu
Filozofski fakultet
University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences



Funded by
the European Union
NextGenerationEU



**Funded by
the European Union**
NextGenerationEU



DOPRINOSI ŠKOLARCA

Uvidi temeljeni na dokazima

Ciljana podrška nastavi

Bolja usklađenost kurikuluma

Nacionalni jezični resurs

Alat za automatsko otkrivanje grešaka



ZAKLJUČCI

ŠKOLARAC je podrška inkluzivnijem razumijevanju tipičnih i atipičnih jezičnih putanja učenika.

ŠKOLARAC JE nacionalni resurs koji pomaže cijelom sustavu da raste: učenicima, nastavnicima, istraživačima i obrazovnoj zajednici u cjelini.



Hvala na pozornosti!



ŠKOLARAC
<traces in words>



Sveučilište u Zagrebu
Filozofski fakultet
University of Zagreb
Faculty of Humanities and Social Sciences



Funded by
the European Union
NextGenerationEU